SPRENDIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2022/1975

2022 m. spalio 13 d.

dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Korėjos Respublikos laisvosios prekybos susitarimu įsteigtame Prekybos komitete, dėl Susitarimo 10-A ir 10-B priedų pakeitimo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) Tarybos sprendimu (ES) 2015/2169 ([1]) Sąjunga sudarė 2010 m. spalio 6 d. pasirašytą Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Korėjos Respublikos laisvosios prekybos susitarimą ([2]) (toliau – Susitarimas). Jis buvo laikinai taikomas nuo 2011 m. liepos 1 d., o įsigaliojo 2015 m. gruodžio 13 d.;

(2) Susitarimo 15.1 straipsniu įsteigtas Prekybos komitetas, kurį sudaro Sąjungos ir Korėjos Respublikos atstovai;

(3) pagal Susitarimo 15.3 straipsnio 1 dalies g punktą remiant Prekybos komitetui įsteigta Geografinių nuorodų klausimų darbo grupė (toliau – GN darbo grupė);

(4) 2021 m. lapkričio 25 d. vykusiame 8-ajame GN darbo grupės posėdyje Šalys susitarė išplėsti Susitarimo 10-A ir 10-B prieduose nurodytų saugomų geografinių nuorodų (GN) sąrašą. 10-A ir 10-B priedų pakeitimas apima, *inter alia*, teisinių nuorodų atnaujinimą, tų geografinių nuorodų, kurios nebėra saugomos Sąjungoje, pašalinimą, tam tikrų geografinių nuorodų pakeitimą, ypač tais atvejais, kai pasikeitė pavadinimas, ir Susitarimo prieduose nurodytų saugomų geografinių nuorodų skaičiaus padidinimą pridedant 43 Sąjungos GN ir 41 Korėjos GN;

(5) pagal Susitarimo 15.3 straipsnio 5 dalį Prekybos komitetas gali atlikti GN klausimų darbo grupės darbą;

(6) pagal Prekybos komiteto sprendimu ([3]) Nr. 1 priimtų Prekybos komiteto darbo tvarkos taisyklių 12 straipsnio 2 dalį, jei abi Šalys sutaria, laikotarpiu tarp savo posėdžių Prekybos komitetas gali priimti sprendimus rašytine procedūra;

(7) viename iš būsimų posėdžių arba rašytine procedūra Prekybos komitetas turi priimti 2021 m. lapkričio 25 d. pasiektą susitarimą;

(8) tikslinga nustatyti poziciją, kurios turi būti laikomasi Sąjungos vardu Prekybos komitete, nes sprendimas bus privalomas Sąjungai;

([1]) 2015 m. spalio 1 d. Tarybos sprendimas (ES) 2015/2169 dėl Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Korėjos Respublikos laisvosios prekybos susitarimo sudarymo (OL L 307, 2015 11 25, p. 2).

([2]) OL L 127, 2011 5 14, p. 6.

([3]) 2011 m. gruodžio 23 d. ES ir Korėjos prekybos komiteto sprendimas Nr. 1 dėl Prekybos komiteto darbo tvarkos taisyklių priėmimo (OL L 58, 2013 3 1, p. 9).

(9) siekdamas užtikrinti tinkamą GN apsaugos įgyvendinimą pagal Susitarimą Prekybos komitetas turėtų atnaujinti Susitarimo 10-A ir 10-B priedus. Todėl Sąjungos pozicija Prekybos komitete turėtų būti grindžiama pridedamu sprendimo projektu,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi Prekybos komitete, įsteigtame Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Korėjos Respublikos laisvosios prekybos susitarimo 15.1 straipsniu, dėl Susitarimo 10-A ir 10-B priedų pakeitimo, grindžiama prie šio sprendimo pridedamu Prekybos komiteto sprendimo projektu.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Liuksemburge 2022 m. spalio 13 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
P. BLAŽEK

PROJEKTAS

ES ir KORĖJOS PREKYBOS KOMITETO SPRENDIMAS Nr. …

… m. … … d.

dėl Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Korėjos Respublikos laisvosios prekybos susitarimo10-A ir 10-B priedų pakeitimo

PREKYBOS KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Korėjos Respublikos laisvosios prekybos susitarimą, ypač į jo 10.24 straipsnio 1 dalį, 10.25 straipsnio 1 dalį, 10.25 straipsnio 3 dalį, 15.1 straipsnio 4 dalies c punktą ir 15.5 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

(1) Prekybos komitetas pagal Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Korėjos Respublikos laisvosios prekybos susitarimo ([1]) (toliau – Susitarimas) 15.1 straipsnio 4 dalies c punktą gali spręsti dėl Susitarimo pakeitimų arba iš dalies keisti Susitarimo nuostatas konkrečiais Susitarime numatytais atvejais;

(2) Susitarimo 15.5 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad Prekybos komiteto sprendimą iš dalies keisti Susitarimo priedus, priedėlius, protokolus ir pastabas Šalys gali priimti atsižvelgdamos į atitinkamus joms taikomus teisinius reikalavimus ir procedūras;

(3) Susitarimo 10.24 straipsnio 1 dalimi Šalims leidžiama saugotinomis geografinėmis nuorodomis 10.25 straipsnyje nustatyta tvarka papildyti 10-A ir 10-B priedus ;

(4) pagal Susitarimo 10.25 straipsnio 1 dalį Geografinių nuorodų klausimų darbo grupė (toliau – GN darbo grupė) gali teikti rekomendacijas ir priimti sprendimus bendru sutarimu;

(5) pagal Susitarimo 10.25 straipsnio 3 dalį GN darbo grupė gali nuspręsti pakeisti 10-A ir 10-B priedus papildydama juos atskiromis ES ar Korėjos geografinėmis nuorodomis arba išbraukdama iš jų atskiras geografines nuorodas, kurios nebėra saugomos kilmės Šalyje arba nebeatitinka sąlygų, pagal kurias ji laikoma geografine nuoroda kitoje Šalyje. Be to, darbo grupė gali nuspręsti nuorodą į teisės aktą Susitarime laikyti nuoroda į tą teisės aktą, kuris buvo iš dalies keistas ir pakeistas ir galiojo konkrečią dieną po Susitarimo įsigaliojimo;

(6) pagal 2019 m. rugsėjo 17 d. ES ir Korėjos Geografinių nuorodų klausimų darbo grupės sprendimo Nr. 1/2019 dėl jos darbo tvarkos taisyklių priėmimo (toliau – darbo tvarkos taisyklės) 5 straipsnio 2 dalį GN darbo grupė gali bendru sutarimu nuspręsti rekomenduoti Prekybos komitetui, kad jis priimtų galutinį sprendimą dėl geografinių nuorodų įtraukimo arba išbraukimo, remdamasis Susitarimo 10.21 straipsnio 4 dalimi, 10.24 straipsniu ir 10.25 straipsniu;

(7) pagal darbo tvarkos taisyklių 5 straipsnio 3 dalį, kurioje daroma nuoroda į Susitarimo 15.3 straipsnio 5 dalį ir 15.5 straipsnio 2 dalį, Prekybos komitetas gali atlikti GN darbo grupei pavestą užduotį ir nuspręsti pakeisti 10-A ir 10-B priedus, o Šalys gali priimti sprendimą laikydamosi atitinkamų taikomų savo teisės aktų reikalavimų ir procedūrų;

([1]) OL L 127, 2011 5 14, p. 6.

(8) taikydamos Susitarimo 10.25 straipsnio 3 dalies c punktą Šalys patvirtino šiuos su nuorodomis į teisės aktus Susitarime susijusius dalykus:

a) 2008 m. sausio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 110/2008 dėl spiritinių gėrimų apibrėžimo, apibūdinimo, pateikimo, ženklinimo ir geografinių nuorodų apsaugos bei panaikinantis Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1576/89 ([2]), nurodytas Susitarimo C poskirsnyje „Geografinės nuorodos“, 2019 m. balandžio 17 d. buvo panaikintas 2019 m. balandžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2019/787 dėl spiritinių gėrimų apibrėžties, apibūdinimo, pateikimo ir ženklinimo, spiritinių gėrimų pavadinimų naudojimo pateikiant ir ženklinant kitus maisto produktus, spiritinių gėrimų geografinių nuorodų apsaugos ir žemės ūkio kilmės etilo alkoholio ir distiliatų naudojimo gaminant alkoholinius gėrimus, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 110/2008 ([3]). Todėl Susitarime pateikta nuoroda į Reglamentą (EB) Nr. 110/2008 turėtų būti laikoma nuoroda į Reglamentą (ES) 2019/787;

b) 2006 m. kovo 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos ([4]), nurodytas C poskirsnyje „Geografinės nuorodos“, 2012 m. lapkričio 21 d. buvo panaikintas 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų ([5]). Todėl Susitarime pateikta nuoroda į Reglamentą (EB) Nr. 510/2006 turėtų būti laikoma nuoroda į Reglamentą (ES) Nr. 1151/2012;

c) 1991 m. birželio 10 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1601/91, nustatantis bendrąsias aromatintų vynų, aromatintų vyno gėrimų ir aromatintų vyno kokteilių apibrėžimo, aprašymo ir pateikimo taisykles ([6]), nurodytas C poskirsnyje „Geografinės nuorodos“, 2014 m. vasario 26 d. buvo panaikintas 2014 m. vasario 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 251/2014 dėl aromatizuotų vyno produktų apibrėžties, aprašymo, pateikimo, ženklinimo ir geografinių nuorodų apsaugos, kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1601/91 ([7]). Todėl Susitarime pateikta nuoroda į Reglamentą (EEB) Nr. 1601/91 turėtų būti laikoma nuoroda į Reglamentą (ES) Nr. 251/2014;

d) 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1493/1999 dėl bendro vyno rinkos organizavimo ([8]), nurodytas C poskirsnyje „Geografinės nuorodos“, 2008 m. balandžio 29 d. buvo panaikintas 2008 m. balandžio 29 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 479/2008 dėl bendro vyno rinkos organizavimo, iš dalies keičiančiu Reglamentus (EB) Nr. 1493/1999, (EB) Nr. 1782/2003, (EB) Nr. 1290/2005, (EB) Nr. 3/2008 ir panaikinančiu Reglamentus (EEB) Nr. 2392/86 bei (EB) Nr. 1493/1999. Pastarasis reglamentas buvo panaikintas 2009 m. gegužės 25 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 491/2009, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1234/2007, nustatantis bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas) ([9]), o jo nuostatos įtrauktos į Reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas ([10]). Todėl Susitarime pateikta nuoroda į Reglamentą (EB) Nr. 1493/1999 turėtų būti laikoma nuoroda į Reglamentą (EB) Nr. 491/2009;

e) 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1234/2007, nustatantis bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas), nurodytas C poskirsnyje „Geografinės nuorodos“, 2013 m. gruodžio 17 d. buvo panaikintas 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 ([11]). Todėl Susitarime pateikta nuoroda į Reglamentą (EB) Nr. 1234/2007 turėtų būti laikoma nuoroda į Reglamentą (ES) Nr. 1308/2013;

([2]) OL L 39, 2008 2 13, p. 16.
([3]) OL L 130, 2019 5 17, p. 1.
([4]) OL L 93, 2006 3 31, p. 12.
([5]) OL L 343, 2012 12 14, p. 1.
([6]) OL L 149, 1991 6 14, p. 1.
([7]) OL L 84, 2014 3 20, p. 14.
([8]) OL L 179, 1999 7 14, p. 1.
([9]) OL L 154, 2009 6 17, p. 1.
([10]) OL L 299, 2007 11 16, p. 1.
([11]) OL L 347, 2013 12 20, p. 671.

f) buvo iš dalies pakeistas Korėjos žemės ūkio produktų kokybės kontrolės įstatymas (Įstatymo Nr. 9759, 2009 06 09), nurodytas C poskirsnyje „Geografinės nuorodos“. 2021 m. gruodžio 21 d. pradėtas taikyti Žemės ūkio ir žuvininkystės produktų kokybės kontrolės įstatymas (Įstatymo Nr. 18599, 2021 12 21) ([12]). Todėl Susitarime pateikta nuoroda į Žemės ūkio produktų kokybės kontrolės įstatymą (Įstatymo Nr. 9759, 2009 06 09) turėtų būti laikoma nuoroda į Žemės ūkio ir žuvininkystės produktų kokybės kontrolės įstatymą (Įstatymo Nr. 18599, 2021 12 21);

g) buvo iš dalies pakeistas Korėjos Alkoholinių gėrimų mokesčių įstatymas (Įstatymo Nr. 8852, 2008 02 29), nurodytas C poskirsnyje „Geografinės nuorodos“. 2021 m. sausio 1 d. Alkoholinių gėrimų mokesčių įstatyme nustatytos specialios nuostatos dėl administracinių procedūrų, susijusių su alkoholinių gėrimų gamyba, pardavimu ir pan., buvo įtrauktos į Alkoholinių gėrimų licencijavimo įstatymą (neoficialus vertimas / Įstatymo Nr. 17761, 2020 12 29) ir pradėtos taikyti ([13]). Tiek Alkoholinių gėrimų mokesčių įstatymas (Įstatymo Nr. 18593, 2021 12 21) ([14]), tiek Alkoholinių gėrimų licencijavimo įstatymas (Įstatymas Nr. 18723, 2022 01 06) ([15]) pradėti taikyti 2022 m. sausio mėn. Todėl Susitarime pateikta nuoroda į Alkoholinių gėrimų mokesčių įstatymą (Įstatymo Nr. 8852, 2008 02 29) turėtų būti laikoma nuoroda į Alkoholinių gėrimų mokesčių įstatymą (Įstatymo Nr. 18593, 2021 12 21) ir Alkoholinių gėrimų licencijavimo įstatymą (Įstatymo Nr. 18723, 2022 01 06);

(9) Šalys susitarė 10-A ir 10-B priedus papildyti 44 ES geografinėmis nuorodomis ir 41 Korėjos geografine nuoroda taikydamos tokią procedūrą:

a) 2019 m. lapkričio 6 d. Seule vykusiame septintajame GN darbo grupės posėdyje Šalys aptarė Susitarimo 10-A ir 10-B priedų keitimo tvarką pagal 10.24 straipsnį ir 10.25 straipsnio 3 dalį ir susitarė tęsti diskusijas ateinančiais mėnesiais, kad pasiektų susitarimą dėl jų papildymo naujomis geografinėmis nuorodomis kito GN darbo grupės posėdžio metu;

b) Šalių prašymu ir pagal Susitarimo 10.18 straipsnio 3 ir 4 dalis ir 10.24 bei 10.25 straipsnius ES užbaigė prieštaravimo procedūrą ir 41 Korėjos geografinės nuorodos nagrinėjimą. Korėja užbaigė prieštaravimo procedūrą ir 44 ES geografinių nuorodų nagrinėjimą;

(10) Šalys susitarė iš 10-A ir 10-B priedų išbraukti tris ES geografines nuorodas ir keturias Korėjos geografines nuorodas taikydamos tokią procedūrą:

a) 2016 m. spalio 25 d. ES pranešė Korėjai apie Ispanijos geografinės nuorodos apsaugos nutraukimą ir paprašė iš Susitarimo 10-B priedo pagal 10.25 straipsnio 3 dalies b punktą išbraukti pavadinimą „Pacharán“, nes jis nebėra saugomas ES;

b) peržiūrėjusi Susitarime nurodytas saugomas ES geografines nuorodas ir atsižvelgdama į 2019 m. balandžio 29 d. Komisijos reglamentą (ES) 2019/674, kuriuo iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 110/2008 dėl spiritinių gėrimų apibrėžimo, apibūdinimo, pateikimo, ženklinimo ir geografinių nuorodų apsaugos III priedas ([16]), ES 2020 m. lapkričio mėn. paprašė iš Susitarimo 10-B priedo pagal 10.25 straipsnio 3 dalies b punktą išbraukti pavadinimą „Polish Cherry“, nes jis nebėra saugomas ES;

c) 2021 m. kovo 15 d. Korėja pateikė pranešimą, kuriame paprašė iš Susitarimo 10-A priedo B dalyje pateikto Korėjos geografinių nuorodų sąrašo pagal 10.25 straipsnio 3 dalies b punktą išbraukti geografines nuorodas „Muan White Lotus Tea (무안백련차)“ ir „Cheongyang Powdered Hot Pepper (청양고춧가루)“, nes jos nebėra saugomos Korėjoje;

d) 2021 m. sausio 1 d. iš Sąjungos išstojus Jungtinei Karalystei, 2021 m. kovo 16 d. įvykusiame virtualiame techninių klausimų posėdyje Šalys patvirtino, kad iš Susitarimo 10-B priede nurodytų pavadinimų turėtų būti išbraukta geografinė nuoroda „Scotch Whisky“;

([12]) 대한민국정부 관보 제20151호 (Oficialusis leidinys Nr. 20151), 2021 12 21, p. 47.
([13]) 대한민국정부 관보 제19907호 (Oficialusis leidinys Nr. 19907), 2020 12 29, p. 110.
([14]) 대한민국정부 관보 제20151호 (Oficialusis leidinys Nr. 20151), 2021 12 21, p. 39.
([15]) 대한민국정부 관보 제20163호 별권1 (Oficialusis leidinys Nr. 20163, atskiras 1 tomas), 2021 1 6, p. 4.
([16]) OL L 114, 2019 4 30, p. 7.

e) 2021 m. gruodžio 8 d. vykusiame devintajame GN darbo grupės posėdyje Korėja pateikė pranešimą, kuriame paprašė iš Susitarimo 10-A priedo B dalyje pateikto Korėjos geografinių nuorodų sąrašo pagal 10.25 straipsnio 3 dalies b punktą išbraukti geografines nuorodas „Seosan Garlic (서산마늘)“ ir „Yeoju Sweet Potato (여주고구마)“, nes jos nebėra saugomos Korėjoje;

(11) Šalys susitarė Susitarimo 10-A priede nurodytas keturias ES geografines nuorodas, kurių pavadinimai buvo pakeisti, pakeisti atnaujintomis atitinkamomis geografinėmis nuorodomis taikydamos tokią procedūrą:

a) 2017 m. liepos 13 d. ES pranešė Korėjai, kad pasikeitė keturių Susitarime nurodytų saugomų geografinių nuorodų pavadinimai ([17]). ES pasiūlė šiuo metu Korėjoje saugomų ES geografinių nuorodų sąraše pateiktus atitinkamus pavadinimus ir perrašas atnaujinti;

b) tame pačiame pranešime ES paprašė geografinę nuorodą „Originali lietuviška degtinė / vodka lituanienne originale“, kuria siūloma papildyti 10-B priedą, pakeisti į „Originali lietuviška degtinė / Original Lithuanian vodka“ (perraša: 오리지널 리투아니아 보드카);

(12) pagal ES ir Korėjos prekybos komiteto sprendimo Nr. 1 ([18]) priedo 12 straipsnio 2 dalį, jei abi Šalys sutaria, laikotarpiu tarp posėdžių Prekybos komitetas gali priimti sprendimus rašytine procedūra. Rašytinė procedūra yra Prekybos komiteto pirmininkų pasikeitimas raštais,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Nuorodos į ES ir Korėjos teisės aktus, pateiktos ES paskelbtos Susitarimo versijos 10 skyriaus B skirsnio C poskirsnio „Geografinės nuorodos“ 51, 53–55 išnašose arba tose pačiose išnašose, kurios Korėjos paskelbtoje Susitarimo versijoje sunumeruotos kaip 2, 4–6 ([19]), laikomos nuorodomis į teisės aktus, iš dalies pakeistus arba pakeistus pagal šio sprendimo I priedą.

2 straipsnis

Susitarimo 10-A ir 10-B priedai iš dalies keičiami taip:

1. Susitarimo 10-A priedo A dalyje pateiktas atitinkamos valstybės narės atitinkamas geografinių nuorodų sąrašas papildomas šio sprendimo II priede nurodytomis geografinėmis nuorodomis;

2. Susitarimo 10-A priedo B dalyje pateiktas atitinkamas Korėjos geografinių nuorodų sąrašas papildomas šio sprendimo III priede nurodytomis geografinėmis nuorodomis;

3. Susitarimo 10-B priedo A dalies 1 ir 2 skirsniuose pateiktas atitinkamos ES valstybės narės atitinkamas geografinių nuorodų sąrašas papildomas šio sprendimo IV priede nurodytomis geografinėmis nuorodomis;

4. Susitarimo 10-B priedo B dalyje pateiktas atitinkamas Korėjos geografinių nuorodų sąrašas papildomas šio sprendimo V priede nurodytomis geografinėmis nuorodomis;

([17]) „Huile essentielle de lavande de Haute-Provence“ tapo „Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence“ (perraša: 윌 에썽씨엘 드 라벙드 드 오뜨 프로방스 / 에썽스 드 라벙드 드 오뜨 프로방스 (오뜨 프로방스 라벙드 에센스 오일); „Prosciutto di S. Daniele“ tapo „Prosciutto di San Daniele“ (perraša išlieka nepakitusi); „Jamon de Teruel“ tapo „Jamón de Teruel / Paleta de Teruel“ (perraša: 하몬 데 떼루엘 / 빨레따 데 떼루엘); „Jamón de Huelva“ tapo „Jabugo“ (perraša 하부고).

([18]) 2011 m. gruodžio 23 d. ES ir Korėjos prekybos komiteto sprendimas Nr. 1 dėl Prekybos komiteto darbo tvarkos taisyklių priėmimo (OL L 58, 2013 3 1, p. 9).

([19]) 대한민국 관보 제17538호(그2) (Oficialusis leidinys Nr. 17538, atskiras 2 tomas), 2011 6 28, p. 800.

5. iš Susitarimo 10-B priedo A dalies 2 skirsnyje pateikto geografinių nuorodų sąrašo išbraukiamos geografinės nuorodos „Pacharán“ (Ispanija), „Polska Wiśniówka / Polish Cherry“ (Lenkija) ir „Scotch Whisky“ (Jungtinė Karalystė);
6. iš Susitarimo 10-A priedo B dalyje pateikto Korėjos geografinių nuorodų sąrašo išbraukiamos geografinės nuorodos „Seosan Garlic (서산마늘)“, „Muan White Lotus Tea (무안백련차)“, „Cheongyang Powdered Hot Pepper (청양고춧가루)“ ir „Yeoju Sweet Potato (여주고구마)“ ir
7. geografinių nuorodų pavadinimai, kurie Susitarimo 10-A priedo A dalyje pateiktame atitinkamos valstybės narės geografinių nuorodų sąraše buvo pakeisti, pakeičiami atitinkamais geografinių nuorodų pavadinimais, nurodytais šio sprendimo VI priede.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja pirmo mėnesio po dienos, kurią Šalys diplomatiniais kanalais pasikeičia rašytiniais pranešimais, kuriais patvirtina įvykdžiusios atitinkamus taikytinus teisinius reikalavimus ir procedūras, reikalingas, kad šis sprendimas įsigaliotų, pirmąją dieną.

Priimta …

Prekybos komiteto vardu

I PRIEDAS

Nuorodos į ES ir Korėjos teisės aktus, pateiktos ES paskelbtos Susitarimo versijos 10 skyriaus B skirsnio C poskirsnio „Geografinės nuorodos“ 51, 53–55 išnašose arba tose pačiose išnašose, kurios Korėjos paskelbtoje Susitarimo versijoje sunumeruotos kaip 2, 4–6, laikomos nuorodomis į teisės aktus, iš dalies pakeistus arba pakeistus taip:

1. nuorodos į ES teisės aktus:

   a) nuorodos į 2008 m. sausio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 110/2008 dėl spiritinių gėrimų apibrėžimo, apibūdinimo, pateikimo, ženklinimo ir geografinių nuorodų apsaugos bei panaikinantį Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1576/89 pakeičiamos nuorodomis į 2019 m. balandžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2019/787 dėl spiritinių gėrimų apibrėžties, apibūdinimo, pateikimo ir ženklinimo, spiritinių gėrimų pavadinimų naudojimo pateikiant ir ženklinant kitus maisto produktus, spiritinių gėrimų geografinių nuorodų apsaugos ir žemės ūkio kilmės etilo alkoholio ir distiliatų naudojimo gaminant alkoholinius gėrimus, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 110/2008;

   b) nuorodos į 2006 m. kovo 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos, pakeičiamos nuorodomis į 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų;

   c) nuorodos į 1991 m. birželio 10 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1601/91, nustatantį bendrąsias aromatintų vynų, aromatintų vyno gėrimų ir aromatintų vyno kokteilių apibrėžimo, aprašymo ir pateikimo taisykles, pakeičiamos nuorodomis į 2014 m. vasario 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 251/2014 dėl aromatizuotų vyno produktų apibrėžties, aprašymo, pateikimo, ženklinimo ir geografinių nuorodų apsaugos, kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1601/91;

   d) nuorodos į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1493/1999 dėl bendro vyno rinkos organizavimo, kuris panaikintas 2008 m. balandžio 29 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 479/2008 dėl bendro vyno rinkos organizavimo, iš dalies keičiančiu Reglamentus (EB) Nr. 1493/1999, (EB) Nr. 1782/2003, (EB) Nr. 1290/2005, (EB) Nr. 3/2008 ir panaikinančiu Reglamentus (EEB) Nr. 2392/86 bei (EB) Nr. 1493/1999, pakeičiamos nuorodomis į 2009 m. gegužės 25 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 491/2009, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1234/2007, nustatantis bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas); ir

   e) nuorodos į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą), pakeičiamos nuorodomis į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007;

2. nuorodos į Korėjos teisės aktus:

   a) nuorodos į Žemės ūkio produktų kokybės kontrolės įstatymą (Įstatymo Nr. 9759, 2009 06 09) pakeičiamos nuorodomis į Žemės ūkio ir žuvininkystės produktų kokybės kontrolės įstatymą (Įstatymo Nr. 18599, 2021 12 21) ir

   b) nuorodos į Alkoholinių gėrimų mokesčių įstatymą (Įstatymo Nr. 8852, 2008 02 29) pakeičiamos nuorodomis į Alkoholinių gėrimų mokesčių įstatymą (Įstatymo Nr. 18593, 2021 12 21) ir Alkoholinių gėrimų licencijavimo įstatymą (Įstatymo Nr. 18723, 2022 01 06).

II PRIEDAS

Šalies kodas	Saugomas pavadinimas	Produktas	Korėjietiška perraša
AT	Steirisches Kürbiskernöl	Moliūgų sėklų aliejus	슈타이리쉐스 퀴르비스케른윌
CY	Λουκούμι Γεροσκήπου / Loukoumi Geroskipou	Konditerijos gaminiai	루꾸미 게로스끼뿌
DE	Hopfen aus der Hallertau	Apyniai	할러타우 홉펜
DE	Lübecker Marzipan	Konditerijos gaminiai	뤼베커 마르지판
DE	Nürnberger Lebkuchen	Konditerijos gaminiai	뉘른베르거 렙쿠헨
DE	Schwarzwälder Schinken	Kumpis	슈바르츠벨더 쉰켄
DK	Danablu	Sūris	다나블루
ES	Aceite de Terra Alta / Oli de Terra Alta	Alyvuogių aliejus	아쎄이떼 데 떼라 알따; 올리 데 떼라 알따
ES	Aceite Monterrubio	Alyvuogių aliejus	아쎄이떼 몬떼루비오
ES	Estepa	Alyvuogių aliejus	에스떼빠
ES	Les Garrigues	Alyvuogių aliejus	레스 가리게스
ES	Sierra de Cadiz	Alyvuogių aliejus	씨에라 데 까쏘를라
ES	Siurana	Alyvuogių aliejus	씨우라나
EL	Καλαμάτα / Kalamata [1]	Alyvuogių aliejus	칼라마타
EL	Σητεία Λασιθίου Κρήτης / Sitia Lasithiou Kritis	Alyvuogių aliejus	시티아 라시티우 크리티스
EL	Λακωνία / Lakonia	Alyvuogių aliejus	라코니아
EL	Γραβιέρα Κρήτης / Graviera Kritis	Sūris	그라비에라 크리티스
EL	Κασέρι / Kasseri	Sūris	카세리
IT	Aceto Balsamico di Modena	Actas	아체토 발사미코 디 모데나
IT	Bresaola della Valtellina	Kumpis	브레사올라 델라 발텔리나
IT	Kiwi Latina	Kiviai	키위 라티나
IT	Mela Alto Adige / Südtiroler Apfel	Obuoliai	멜라 알토 아디제; 수드티롤레르 아펠
IT	Toscano	Alyvuogių aliejus	토스카노
IT	Pecorino Toscano	Sūris	페코리노 토스카노
IT	Salamini italiani alla cacciatora	Saliamis	살라미니 이탈리아니 알라 카차토라
NL	Edam Holland	Sūris	에담 홀란드
NL	Gouda Holland	Sūris	고다 홀란드

[1] GN „Kalamata“ apsauga nedaro poveikio tam, kad, kalbant apie alyvuoges, Korėjos teritorijoje būtų vartojamas augalų veislės pavadinimas. Ta formuluote nekeičiama ir nemažinama apsauga, kuri Susitarimu jau suteikta saugomai GN „Elia Kalamatas“.

III PRIEDAS

Saugomas pavadinimas	Produktas	Lotyniška perraša
천안배 (Cheonan Bae (Pear))	Kriaušės	Cheonan Bae
나주배 (Naju Bae (Pear))	Kriaušės	Naju Bae
안성배 (Anseong Bae (Pear))	Kriaušės	Anseong Bae
고려흑삼제품 (Korean Black Ginseng Product)	Juodojo ženšenio produktai	Goryeo Heuksamjepum
예산사과 (Yesan Apple)	Obuoliai	Yesan Sagwa
안성쌀 (Anseong Ssal (Rice))	Ryžiai	Anseong Ssal
영월고춧가루 (Yeongwol Red Pepper Powder)	Raudonųjų pipirų milteliai	Yeongwol Gochutgaru
고려흑삼 (Korean Black Ginseng)	Juodasis ženšenis	Goryeo Heuksam
보성웅치올벼쌀 (Boseong Ungchi Olbyeossal)	Ryžiai	Boseong Ungchi Olbyeossal
김포쌀 (Gimpo Ssal (Rice))	Ryžiai	Gimpo Ssal
진도검정쌀 (Jindo Black Rice)	Ryžiai	Jindo Geomjeong Ssal
군산쌀 (Gunsan Ssal (Rice))	Ryžiai	Gunsan Ssal
영월고추 (Yeongwol Red Pepper)	Vienametės paprikos	Yeongwol Gochu
영천포도 (Yeongcheon Grapes)	Vynuogės	Yeongcheon Podo
무주사과 (Muju Apple)	Obuoliai	Muju Sagwa
삼척마늘 (Samcheok Garlic)	Česnakai	Samcheok Maneul
김천자두 (Gimcheon Jadu (Plum))	Slyvos	Gimcheon Jadu
영동포도 (Yeongdong Grapes)	Vynuogės	Yeongdong Podo
문경오미자 (Mungyeong Omija)	Kininio citrinvyčio uogos	Mungyeong Omija
청도반시 (Cheongdo Seedless Flat Persimmon)	Persimonai	Cheongdo Bansi
평창산양삼 (PyeongChang Wild-cultivated Ginseng)	Laukinis sukultūrintas ženšenis	PyeongChang Sanyangsam
보은대추 (Boeun Jujube)	Zizifai	Boeun Daechu
충주밤 (Chungju Bam (Chestnut))	Kaštainiai	Chungju Bam
가평잣 (Gapyeong Korean Pine nuts)	Pušų riešutai	Gapyeong Jat
정선곤드레 (Jeongseon Gondre)	Usnis *Cirsium setidens*	Jeongseon Gondre
영동곶감 (Yeongdong Persimmon Dried)	Persimonai	Yeongdong Gotgam
부여표고 (Buyeo Pyogo (Oak mushroom))	Danteniai	Buyeo Pyogo
완도미역 (Wando Sea mustard)	Jūrų dumbliai	Wando Miyeok
완도다시마(Wando Sea tangle)	Pirštuotosios laminarijos	Wando Dasima
기장미역 (Gijang sea mustard)	Jūrų dumbliai	Gijang Miyeok
기장다시마 (Gijang sea tangle)	Pirštuotosios laminarijos	Gijang Dasima

Saugomas pavadinimas	Produktas	Lotyniška perraša
완도김 (Wando Laver)	Jūrų dumbliai	Wando Gim
장흥김 (Jangheung Laver)	Jūrų dumbliai	Jangheung Gim
여수굴 (Yeosu Gul (Yeosu Oyster))	Austrės	Yeosu Gul
고흥미역 (Goheung Dried Sea mustard)	Jūrų dumbliai	Goheung Miyeok
고흥다시마 (Goheung Dried Sea tangle)	Pirštuotosios laminarijos	Goheung Dasima
신안김 (Sinan Gim (Laver))	Jūrų dumbliai	Sinan Gim
해남김 (Haenam Gim (Laver))	Jūrų dumbliai	Haenam Gim
고흥김 (Goheung Laver)	Jūrų dumbliai	Goheung Gim
고흥굴 (Goheung Gul (Oyster))	Austrės	Goheung Gul

IV PRIEDAS

1 SKIRSNIS

EUROPOS SĄJUNGOS KILMĖS VYNAI

Šalies kodas	Nuorodos pavadinimas	Korėjietiška perraša
CY	Κουμανδαρία (lotyniška perraša: *Commandaria*)	꼬만다리아
DE	Franken	프랑켄
ES	Utiel-Requena	우띠엘 레께나
FR	Pays d'Oc	패이 독 / 뻬이 독
FR	Romanée-Conti	로마네 콘티 / 로마네 꽁띠
FR	Pauillac	포이약 / 뽀이약
FR	Saint-Estèphe	세인트 에스테브 / 쎙 에스테프
IT	Prosecco	프로세코
RO	Cotnari	코트나리
SI	Vipavska dolina	비파브스카 돌리나
SK	Vinohradnícka oblasť Tokaj	비노흐라드니스카 오블라스트 토카이

2 SKIRSNIS

EUROPOS SĄJUNGOS KILMĖS SPIRITINIAI GĖRIMAI

Šalies kodas	Nuorodos pavadinimas	Korėjietiška perraša
CY	Ζιβανία / Τζιβανία / Ζιβάνα / Zivania	지바니아
ES	Brandy del Penedés	브란디 델 뻬네데스
EL	Τσίπουρο / Tsipouro	치푸로
IE	Irish Cream	아이리쉬 크림
LT	Originali lietuviška degtinė / Original Lithuanian vodka	오리지널 리투아니아 보드카
BE+NL+FR+DE	Genièvre / Jenever / Genever	예네이버/제니버

V PRIEDAS

Saugomas pavadinimas	Lotyniška perraša
무주머루와인 (Muju Wild Grape Wine)	Muju Meoru Wine

VI PRIEDAS

PRANCŪZIJA

Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence ([1])	Levandų eterinis aliejus	윌 에썽씨엘 드 라벙드 드 오뜨 프로방스 / 에썽스 드 라벙드 드 오뜨 프로방스 (오뜨 프로방스 라벙드 에센스 오일)

ITALIJA

Prosciutto di San Daniele ([2])	Kumpis	프로슈토 디 산 다니엘레(생햄)

ISPANIJA

Jamón de Teruel / Paleta de Teruel ([3])	Kumpis	하몬 데 떼루엘 / 빨레따 데 떼루엘
Jabugo ([4])	Kumpis	하부고

([1]) „Huile essentielle de lavande de Haute-Provence“ tapo „Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence“.
([2]) „Prosciutto di S. Daniele“ tapo „Prosciutto di San Daniele“.
([3]) „Jamon de Teruel“ tapo „Jamón de Teruel / Paleta de Teruel“.
([4]) „Jamón de Huelva“ tapo „Jabugo“.